

兄弟同心，其利断金

——习近平主席署名文章引起厄瓜多尔民众共鸣

当地时间16日清晨，朝霞透过缭绕在安第斯山脉皮钦查火山四周的薄雾，照耀山城基多。厄瓜多尔首都迎来新的一天。城市干道两旁，五星红旗迎风招展。当天出版的厄主流媒体《电讯报》在显著位置刊登中国国家主席习近平的署名文章《搭建中厄友好合作的新桥》。

应厄瓜多尔总统科雷亚邀请，习近平主席即将对厄瓜多尔进行国事访问。此访也是两国自1980年建交以来，中国国家主席首次访问厄瓜多尔。

在署名文章中，习近平主席提出，中厄两国要做真诚互信的好伙伴、共同发展的好伙伴、世代友好的好伙伴、南南合作的好伙伴。“兄弟同心，其利断金。”新形势下，中方愿同厄方携手努力，搭建起便于双方人民扩大友好交往的坚实桥梁，推动中厄关系向更高水平迈进。

厄瓜多尔安第斯石油有限公司财税和法务顾问玛丽亚·索莱达·莫雷诺·马拉尼翁告诉记者，她从习近平主席的署名文章中“读出了一种由友谊纽带紧紧相连的情感”，两个国家虽然相隔遥远、大小各异，但是有着共同的理念和共同的目标，是好兄弟，是好伙伴。“习近平主席这次访

问是一个新的历史起点。”“我希望(厄瓜多尔)这辆小轿车能够紧紧跟着(中国)这辆大客车，穿越安第斯山路上的浓雾，不断向远处前行。”

石油工程师协会拉丁美洲分会主席伊塔洛·塞德尼奥告诉记者，习近平主席在文章中传递出一个重要的信号，那就是厄中双方将努力把两国关系提升到一个新的高度。对中国发展成就如数家珍的塞德尼奥说：“20年来，我访问中国至少12次。中国的变化是翻天覆地的，中国的发展速度让人感到非常震撼。习近平主席的访问不仅将加深厄中两国的经贸合作，更重要的是，将对整个拉美国家和中国的合作有着战略意义。”

中厄两国都是发展中国家，有着相似的历史遭遇和共同的奋斗目标。两国经济互补性强，在产能、投资、清洁能源等领域合作潜力巨大。近年来，两国在投资、技术、基础设施建设等领域合作日益密切。厄瓜多尔是中国在拉丁美洲重要的能源合作伙伴，主要投融资对象国和工程承包市场，中国是厄瓜多尔第三大贸易伙伴。两国关系如今正处在历史最好时期。厄瓜多尔中央大学教授毛里西奥·阿

维拉对习近平主席在署名文章中就新形势下进一步深化厄中友好合作提出的四点主张深表赞同，他相信两国一定可以成为携手发展的好兄弟、好伙伴。见证了中国政府和人民在厄瓜多尔遭受强震灾害之际第一时间伸出援助之手的阿维拉感慨地说：“中国对厄瓜多尔的支持不仅仅体现在项目、技术、设备、经贸等方面，更体现在道德、正义、领导力等层面。这种支持对厄瓜多尔未来的可持续发展至关重要。”

基多市旅游局导游戴维·卡德纳对习近平主席在署名文章中提及两国强化旅游领域交流合作感到兴奋。“中国正在帮助我们国家发展，让我们过上更好的生活，一想到这个我就特别高兴。中国是厄瓜多尔最大的合作伙伴之一，我希望中国政府和人民帮助我们发展旅游业，吸引更多游客前来观光。我想对习主席说声欢迎您！希望这里给他留下美好印象，让他感受到我们的本土文化。”

瓜萨萨明博物馆工作人员阿曼达·克韦多热爱中国文化。她相信两国增加人文交流对厄瓜多尔大有裨益。“中国教育体系很发达，我们应该从中国教育制

度中汲取更多营养。我们国家的教育体系需要进一步完善，让孩子们、成年人们拥有更多机会，在各行各业为社会服务，共同解决国家面临的问题。中国在厄瓜多尔设有奖学金项目，虽然竞争激烈，我还是会申请的，去中国留学是我的梦想！”

今年7月在中国参加三周飞行员培训的迈克尔·乌迪亚莱斯告诉记者，“随着中国国力的增强和厄中两国交往的加深，学习中文非常必要。习近平主席的访问将为厄瓜多尔人民敞开学业深造、旅游经商的机遇大门，将使我们增长见识、扩大眼界，增进两国人民相互理解”。

“志合者，不以山海为远。”厄瓜多尔虽然在地理上距离中国很远，但却与中国拥有共同的发展梦想，与中国一样对发展彼此关系有着强烈的意愿。厄瓜多尔外长纪尧姆·隆近日接受新华社记者专访时说，厄瓜多尔视中国为可信赖的战略伙伴，厄瓜多尔各界对习近平主席的来访期盼已久，“这是我们国家的巨大荣誉”，相信此访必将把两国关系提升到新的高度，“我们要张开双臂欢迎习近平主席！”

(新华社基多11月16日电)

《东京审判——为了世界和平》全球首发仪式在罗马尼亚举行

新华社布加勒斯特11月17日电 (记者林惠芬陈进)《东京审判——为了世界和平》全球首发暨版权输出签约仪式17日在罗马尼亚高迪亚姆斯国际图书展期间举行。上海交通大学出版社与罗马尼亚施普林格·自然出版集团签署了协议。

中国国家新闻出版广电总局副局长阎晓宏、罗马尼亚前驻华大使罗明、罗著名汉学家历史学家萨安娜、中国驻罗马使馆文化参赞闫建武等出席仪式。

萨安娜在仪式上发表讲话说，上海交通大学出版社发行的系列丛书为人们全面了解和研究二战历史提供帮助，而《东京审判——为了世界和平》是丛书的浓缩版，详尽并客观地记述了审判团组建及随后艰难的审理和辩论过程，广大读者可以通过这本书来重温被称为“世纪大审判”的东京审判的那段历史。萨安娜说，东京审判是人类社会的重要遗产，它对国际法、审判“反和平罪”“反人道罪”具有重大影响。

代表施普林格·自然出版集团的麦克米伦出版社出版人莎拉·克劳利-维尼奥说，施普林格·自然出版集团与上海交通大学出版社再次合作令人高兴。我们的目标是将中国的研究成果国际化，让全世界都能听到这一声音。他说：“我们认为，研究过去，就是为了今天能够更好地吸取教训……我们必须熟知过去，才能更好地应对未来。”

参与东京审判的中国检察官向哲浚之子、上海交通大学东京审判研究中心名誉主任向隆万表示，东京审判是一场捍卫文明的审判，东京审判把“反和平罪”“反人道罪”和“普通战争罪”作为起诉罪行，和纽伦堡审判一样有许多首创，而这些原则也成为当代国际法的准绳。

《东京审判——为了世界和平》的作者程兆奇对新华社记者表示，东京审判首先是对日本近代对外侵略与伴随着侵略的暴行的总结与盖棺论定，对犯有战争罪行的领导人进行惩罚。今年是东京审判开庭70周年，出版《东京审判——为了世界和平》的根本目的就是防止战争。

罗马尼亚前驻华大使罗明认为，《东京审判——为了世界和平》版权输出将使广大读者了解那段历史，特别是让更多年轻人不要忘记那段历史。

《东京审判——为了世界和平》向读者全面展现了第二次世界大战结束后，由来自同盟国11国的法官组成远东国际军事法庭，在日本东京进行的历时两年六个月、对日本甲级战犯进行清算战争罪行的审判始末。

中国减持281亿美元美国国债

本报华盛顿电 记者高伟东报道：美国财政部公布的数据显示，中国9月份减持281亿美元美国国债，仍为美国第一大债权人，持债规模降至2012年11月以来新低。截至今年9月份，中国持有的美债总额为1.1570万亿美元，低于上月修正后的1.1851万亿美元，为连续第四个月减持。从今年6月份至今，中国已累计减持870亿美元美国国债。

数据显示，美国第二大债权人日本9月份同样减持美国国债，持债规模从8月份的1.1440万亿美元降至9月份的1.1364万亿美元，为连续第二个月减持。其他减持美国国债的国家包括比利时、印度、德国等，增持美国国债的国家包括英国、巴西、加拿大等。

截至今年9月底，外国主要债权人持有的美国国债总额为6.1547万亿美元，低于上月修正后的6.1964万亿美元，已连续3个月下降。

澳大利亚中国总商会成立十周年

本报悉尼电 记者翁东辉报道：澳大利亚中国总商会日前在悉尼举办主题为“十年耕耘，合作共赢”的成立十周年庆典活动。澳大利亚总理特恩布尔、前总理霍华德等人为庆典活动发来贺信，祝贺总商会成立十周年，积极肯定总商会会员企业对当地经济和双边经贸合作的贡献。

特恩布尔总理在贺信中表示，澳中经济贸易往来过去10年增长迅猛，2015年两国间双边贸易额近1500亿美元，投资额达到1450亿美元。中国继续保持澳大利亚第一大贸易伙伴、第一大出口目的地和第一大进口来源地。澳中自由贸易协定的签署与实施为两国经贸合作发展带来了更广阔的前景。澳中经贸关系发展的丰硕成果得益于多年来中澳双方众多企业和业界人士的辛勤耕耘，促进了双方的密切合作关系。澳大利亚中国总商会在过程中发挥了至关重要的作用，并且这种作用正伴随着两国经贸关系的继续发展不断加强。

中国驻澳大利亚特命全权大使成竞业、澳大利亚贸易和投资部部长乔博、澳大利亚反对党领袖肖顿、联邦议员马特分别发表了主旨演讲。来自澳联邦和州政府、中澳工商和学术界逾400位嘉宾出席庆典。

澳大利亚中国总商会会长胡善君说，总商会将站在新起点，秉承服务宗旨，继续搭建交流平台，促进中澳双向贸易与投资交流，共同发展。

中以十年多次往返签证生效

本报讯 记者高洋报道：中以十年多次往返签证启动仪式日前在北京举行，标志着中国和以色列双边十年多次往返签证协议正式生效。根据协议，中国和以色列公民可以申请办理十年多次往返签证，游客单次最多可在目的国停留90天。以色列是继美国和加拿大后，第三个与中国开启十年多次往返签证的国家。

近年来，中以两国间的交流与合作不断深入，越来越多的中国企业和投资者到以色列拓展市场，更多的中国游客将以色列作为旅游观光目的地。以色列旅游局的统计数据显示，今年1月至10月份，有6万多中国人到访以色列，较去年同期增长了约63%。以色列驻华大使马腾表示，中以双方过去几年在旅游、投资、学术和文化等多个领域的交流与合作持续发展。在中以建交25周年即将到来之际，新的签证政策将吸引更多中国商务人士和游客到访以色列，增进两国人民间的相互了解，进一步促进经贸合作和人文交流。

本版编辑 李红光

中国主题图书展销月在厄瓜多尔基多开幕

新华社基多11月16日电 在国家主席习近平访问厄瓜多尔之际，当地时间11月16日下午，由国务院新闻办公室、国家新闻出版广电总局主办，中国图书进出口(集团)总公司承办的2016厄瓜多尔“中国主题图书展销月”在基多开幕。

《习近平谈治国理政》是展销活动重点推荐的图书，该书已有中、英、法、俄、阿、西、葡、德、日等多语种版本，全球发行量突破618万册。展销活动还推出《中国道路与中国梦》《关键词读中国》《中国文化系列》等反映中国政治经济文化主题的系列图书。

中宣部常务副部长、中央文明办主任黄坤明出席活动开幕式并致辞。他表示，希望通过本次图书展销活动，让更多厄瓜多尔读者触摸中国文化脉搏，感知中国发展现状，进一步认识中国、读懂中国。中厄两国出版界将以此次活动为契机，拓展在人文和出版领域的交流合作，为共同谱写两国友好合作新篇章作出贡献。

厄瓜多尔文化与遗产部部长劳尔·巴列霍出席开幕式并致辞。本次展销活动在厄瓜多尔最大的国际书展上举办了开幕式。这是我国首次在厄瓜多尔举办中国主题图书展销，它标志着中国主题图书进入了厄瓜多尔的主流市场，也是中厄出版人文交流的重要突破。

利马做好准备再迎APEC

据新华社利马电 亚太经合组织(APEC)第二十四次领导人非正式会议即将在秘鲁首都利马举行。这是继2008年在利马举办APEC领导人非正式会议后，APEC大家庭再次相聚于印加古城利马。

为了迎接本次会议，秘鲁政府在利马新建了许多基础设施，整修拓宽了道路，布置美化了街景。

秘鲁第二副总统梅塞德斯·阿罗斯15日接受采访时表示，秘鲁以最大的热情做好了一切准备，希望能让每一个与会者感受到最大的安全感和关注度。

“美丽中国”图片展在厄瓜多尔基多开幕

新华社基多11月17日电 (记者郝云甫) 当地时间17日上午，“美丽中国”图片展在厄瓜多尔首都基多的圣弗朗西斯科大学开幕。

中宣部常务副部长、中央文明办主任黄坤明在展览开幕式上致辞。他表示，希望这次展览能够增进厄瓜多尔人民对中国的了解，推动两国的人文交流，让更多

的厄瓜多尔人，尤其是厄瓜多尔的青年人感受中国大地的美丽与和谐、中华文化的特色与魅力、中国人民的友好与真诚。

“美丽中国”图片展由国务院新闻办公室和中国驻厄瓜多尔大使馆联合主办，中国图书进出口(集团)总公司承办。展览选取了几十幅精美图片，以“自然禀赋”“天人合一”和“世界遗产在中国”为

主题，展现中国和谐共生的自然之美、历史之美和绿色人文之美。

厄瓜多尔文化和遗产部国务秘书安德烈娅·尼娜、基多圣弗朗西斯科大学校长圣地亚哥·甘戈特纳出席开幕式并致辞。本次展览的展出地基多圣弗朗西斯科大学是厄瓜多尔排名第一的学府，图片展将在这里展出到本月30日。



11月16日，在秘鲁首都利马，人们在开幕式上观看展品。由中国国务院新闻办公室主办、中国互联网新闻中心承办的“感知中国 走进秘鲁——APEC‘人与自然’艺术展”开幕式16日在秘鲁国家考古人类学历史博物馆举行。2016年为中国与秘鲁建交45周年，也是“中拉文化交流年”。本次艺术展共展出36件艺术作品，将于12月8日结束。

新华社记者 李明摄

APEC人与自然艺术展亮相秘鲁

推动中秘全面战略伙伴关系迈上新台阶

徐惠喜

中国和秘鲁是相互信任的好朋友、共同发展的好伙伴。建交45年来，两国关系持续深入发展，各领域合作富有成果。习近平主席对秘鲁的访问，将进一步巩固两国传统友好关系，全面提升双方政治互信和务实合作水平，推动中秘全面战略伙伴关系迈上新台阶。

发展战略加速对接。两国高层交往频繁，政治互信不断加深。秘鲁总统库琴斯基就任后首次出访就选择来到中国，而习近平主席此次访秘，使两国元首3个月内实现互访，彰显了中秘好朋友好伙伴关系。秘鲁是唯一既同中国建有全面战略伙伴关系又签有双边一揽子自贸协定的拉美国家。秘鲁看好中国发展前景，钦佩中国坚持独立自主发展道路，愿与中国加强发展战略对接。2021年中国将迎来中国共产党建党100周年，秘鲁提出要在2021年独立200周年之际实现

现代化，双方发展目标契合，为双方加强合作提供了前所未有的历史机遇。两国高层赞同从战略高度和长远角度看待和发展中秘关系，共同推动两国全面战略伙伴关系迈向新阶段。

贸易投资齐头并进。中秘同为环太平洋重要新兴经济体，经济互补性强。中秘双边贸易近期在较高水平上保持稳定，去年两国贸易额达160.4亿美元，占秘外贸总额的22.4%，中国是秘鲁最大贸易伙伴、出口目的地和进口来源国。同时，贸易结构持续改善。从对华出口产品结构看，除矿产、鱼粉等传统产品外，葡萄、鳄梨、大鱿鱼等非传统产品对华出口日益增加，在中国市场前景十分看好。秘鲁非传统产品对华出口额占秘对华出口总额比例已超5%，有望成为未来双边贸易的亮点。在投资方面，秘鲁是中资企业最早“走出去”的

拉美国家，中国对秘投资稳中有升。中国已有170多家企业在秘投资兴业，对秘累计投资超过140亿美元，是秘重要投资来源国。特罗莫克、拉斯邦巴斯等大型投资项目顺利运营投产，有力提升双边投资合作水平。中铝、首钢、中石油等公司启动有关项目二期扩建或新区块开发项目，为其他企业在秘投资增添更多信心。双边投资领域日益延伸，中国在秘投资逐步从能矿领域向贸易、物流、林业、房地产和金融等领域扩展。随着“两洋铁路”等重大旗舰项目的推进，中秘经贸投资合作必将换挡提速。

人文交流丰富热络。中秘同为文明古国，早在400多年前，中秘便开辟了海上航路，开启了越洋之交。19世纪中叶起大批中国移民抵达秘鲁，开启了两国文化和民族交融进程。目前在秘鲁

3000万人口中，有华人血统的人口约占300万，华侨华人是中秘情感联络的纽带，也是中秘人文交流的使者。在秘鲁的大街小巷，遍布万余家中餐馆，Chifa(谐音“吃饭”)成为秘鲁美食亮丽名片，体现两国文化深度融合。目前在秘设有4家孔子学院，两国高校在对方互设文化研究中心，互为对方培养留学生，培养两国交往的友好使者。越来越多的秘鲁学子赴华深造，了解中国的文化和发展；越来越多的中国游客去秘旅游，领略秘鲁的历史和风光。“中拉文化交流年”闭幕式等一系列精彩文化活动在秘举行，掀起两国人文交流新高潮。

作为太平洋两岸的重要国家，中秘携手合作书写友好新篇章，不仅给两国人民带来实实在在的好处，也为地区和世界稳定发展作出积极贡献。